



にほんご ぽご こ ぽごしゃ こうこうしんがく

## 日本語を母語としない子どもと保護者の高校進学ガイダンス2024

### 2024 High School Admissions Orientation for Foreign Students and Guardians

8月3日(土) 大宮ソニックシティで「日本語を母語としない子どもと保護者の高校進学ガイダンス2024」が開催されます。日本語で相談できない方は、多言語の通訳がサポートします。高校進学のリーフレットを用意しています。昨年までリーフレットは、ポルトガル語・スペイン語・中国語・英語・タガログ語・ベトナム語に翻訳していましたが、今年度よりネパール語が加わり、全7か国語対応になりました。県立高校の先生に直接、質問・相談ができます。現役高校生から入試体験や高校生活について発表もあります。

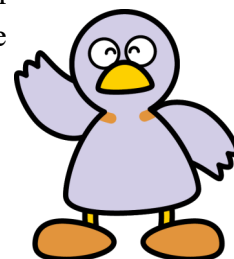
参加には、予約が必要です。参加費は無料です。当日は、第1回 13:00~14:30、第2回 15:00~16:30で行います。各回の内容は同じです。予約方法、参加予定の高校など詳しいことは、埼玉県国際交流協会のホームページのトップページ、Topics欄から確認してください。

また、同ホームページに掲載されている「高校進学について」と「学費・奨学金について」の2種類の動画を事前にご視聴の上、参加して下さい。

2024 High School Admissions Orientation for Foreign Students and Guardians will be held at Omiya Sonic City on August 3rd (Saturday). Interpreters in various languages will be available to assist those who have difficulty speaking Japanese. Admissions' material will be available in 7 different languages including: Portuguese, Spanish, Chinese, English, Tagalog, Vietnamese and Nepalese, a new addition this year. During this time, you will have the opportunity to pose questions and consult directly with teachers from prefectural high schools. Current high school students will give presentations regarding their admissions and high school experiences.

To participate, a reservation is needed. Entry is free of charge. The 1st session will be held at 13:00~14:30, and the 2nd session at 15:00~16:30. Information will be exactly the same between both sessions. For information on how to make a reservation or for a list of participating schools, please visit the Saitama International Association website and check under the Topics tab.

In addition, we would like to ask you to watch the "About High School Admission" and "About Tuition Fees and Scholarships" videos found on the same website before attending the event.



URL: <https://sia1.jp/>



# しん しょうかい 新CIRの紹介 Welcome the New CIR



がつ ご たんとう こくさいこうりゅういん しょうかい  
4月よりポルトガル語を担当する国際交流員をご紹介します。

We would like to introduce the new Coordinator for International Relations that arrived in April, and who is in charge of Portuguese.

「MoshiMoshi」の読者のみなさん、初めまして！

ブラジルから来た、ポルトガル語担当国際交流員（CIR）のカロリネ・ネベスです。カロと呼んでください！

子供のころからアニメが好きで、日本に興味を持ちましたが、日本語を勉強するきっかけは音楽でした。好きなバンドの音楽を理解して歌いたかったです。高校生の時に勉強し始めて、今でも日本語を勉強し続けています。

2015年、筑波大学に留学するため、初めて日本に来ました。大学で日本語と日本文化を勉強して、研究もしました。それ以外は友達とカラオケをしたり、山に登ったり、スノーボードをしたり、自転車で近くの町を探索したり、たくさんの素晴らしいことを味わうことができました。

和太鼓が大好きです。日本でもブラジルでも、和太鼓のグループに参加して、楽しく叩きました。埼玉の和太鼓を見ることを楽しみにしています！

これからは皆さんの力になれるように頑張りますので、私に何かできることができましたら、お気軽に連絡してください。よろしくお願ひします。

国際交流員カロリネ・ネベス

Hello MoshiMoshi Readers!

My name is Karoline Neves, I am from Brazil, and I am the Coordinator for International Relations (CIR) in charge of Portuguese. You can call me Karol!

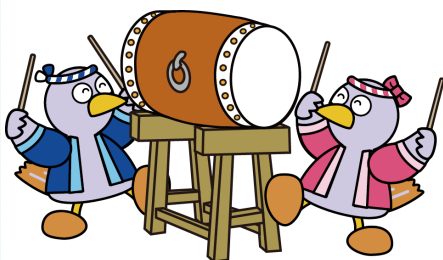
Since I was little, I liked anime and this is what awoke my interest in Japan. But, what really made me want to learn Japanese, was music. I wanted to understand the lyrics and be able to sing the songs of my favorite bands. I started to study Japanese in high school and continue studying it to this day.

In 2015, I came to Japan for the first time to study at the University of Tsukuba. At Tsukuba, I studied Japanese Culture and Language, and did research. When not in school, I would go to karaoke, hiking, snowboarding, and bicycle exploring with my friends. I was able to experience many wonderful moments.

I LOVE taiko. I joined taiko groups in both Brazil and Japan and I had so much fun! I cannot wait to see taiko performances here in Saitama!

If there is any way that I can be of help, please do not hesitate to let me know. I will do my very best to be of assistance to you.

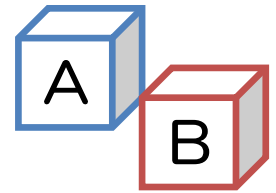
Karoline Neves - Coordinator for International Relations



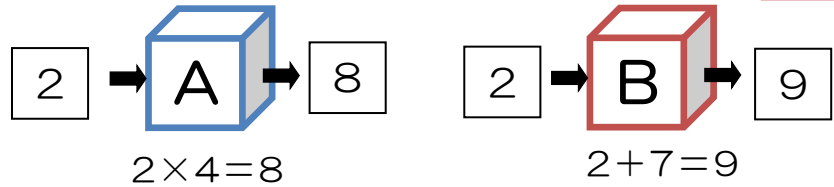
さんすう  
算数クイズ  
Math Quiz

せいすう い じどうてき けいさん まほう はこ  
整数を入れると自動的に計算をする「魔法の箱」AとBがあります。  
それぞれの箱から出てくる数字を調べましょう！  
There are two magical boxes, A and B, that automatically perform a calculation  
when a number is placed inside. Let's see what numbers come out!

魔法の箱Aに、ある整数を入れると、その整数に4をかけて出てきます。  
When a number is placed inside magical box A, it is multiplied by 4.  
魔法の箱Bに、ある整数を入れると、その整数に7をたして出てきます。  
When a number is placed inside magical box B, 7 is added to it.



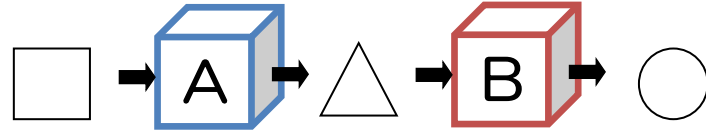
れい  
(例)  
Example  
整数「2」を入れると…  
If we put in the number 2...



もんだい  
《問題・Question》

- ① 魔法の箱AとBをつなぎ、ある整数□を入れたとき、出てくる整数○を調べましょう。  
We will connect the magical boxes A and B, and will investigate what number comes out of ○ when we place a number in □.

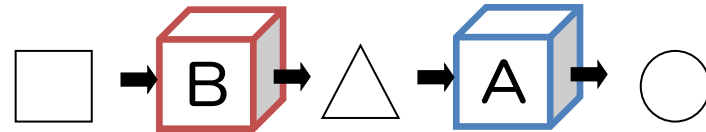
□が3のとき、○はいくつになりますか。  
If we put 3 in □, what is the value of ○?



こた  
答え/Answer :

- ② 次に、魔法の箱AとBの順番を入れ替えてつなぎました。  
Next, let's move the order in which magical boxes A and B are connected.

- ① □が3のとき、○はいくつになりますか。  
If □ is 3, what is the value of ○?



答え/Answer :

- ② 魔法の箱Bに、ある整数□を入れると、魔法の箱Aから出てきた整数○は48でした。このとき、□はいくつですか。  
When a number was placed in □ inside B, the number that came out of A was 48.  
What is the value of □?

答え/Answer :

★ ヒント Hint ★  
魔法の箱Aに入れた数は、4をかけると48になる数だから…  
The number inside magical box A equals 48 after being multiplied by 4.

かいとう かいせつ  
《解答・解説 Answer/Solution》

①  
魔法の箱A Magical box A      魔法の箱B Magical box B  
 $3 \times 4 = 12 \quad \rightarrow \quad 12 + 7 = 19$

答え/Answer : 19

②  
① 魔法の箱B Magical box B      魔法の箱A Magical box A  
 $3 + 7 = 10 \quad \rightarrow \quad 10 \times 4 = 40$

答え/Answer : 40

②  
魔法の箱Aは、入れた整数に4をかけて出てくるので、魔法の箱Aに入れた数を△とすると、 $\Delta \times 4 = 48$ 。だから、 $\Delta = 12$   
The number put inside magical box A is multiplied by 4.  
If the number put inside box A is  $\Delta$ , then  $\Delta \times 4 = 48$ . Which means,  $\Delta = 12$   
魔法の箱Bは、入れた整数に7をたして出てくるので、魔法の箱に入れた数を□とすると、 $\square + 7 = 12$ 。だから、 $\square = 5$   
7 is added to the number placed inside magical box B..  
If the number put inside box B is  $\square$ , then  $\square + 7 = 12$ . Which means,  $\square = 5$

答え/Answer : 5

